



خطر!

عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بحروق الناتجة عن التعرض للضدمات الكهربائية الأمر الذي قد يعرض حياتك للخطر.

- يمكن للأطفال الذين لا يقل عمرهم عن الـ ٨ سنوات، وللأشخاص ذو القدرات النفسية، الجسدية والحسية المنخفضة، وللأشخاص الذين ليست لهم الخبرة الكافية، استخدام الجهاز فقط في حال تم الإشراف عليهم بحرص، أو إن تم تعريفهم بكيفية استعمال الجهاز بشكل آمن وإن تم توعيتهم حول الأخطار الناجمة عن الاستعمال. تأكد من عدم عبث الأطفال بالجهاز. لا يسمح للأطفال القيام بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز الذي ينبغي على المستخدم القيام بها، إلا تم ذلك تحت مراقبة.
- ابقى الأطفال الذين يقل عمرهم عن الـ ٣ سنوات بعيداً عن الجهاز، إلا إن كانوا تحت مراقبة مستمرة.



يسمح للأطفال الذي يتراوح عمرهم

ما بين الـ ٣ والـ ٨ سنوات فقط

بتشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز، على شرط

أن يكون مثبت في وضعية العمل المعتادة

وعلى شرط أن يتم مراقبة الأطفال وأن يتم

إرشادهم حول طريقة استخدام الجهاز

بسلامة، وحول المخاطر التي قد يتعرضون

لها.

يمنع للأطفال التي تتراوح أعمارهم ما بين

الـ ٣ والـ ٨ سنوات بإصالح الجهاز بالمقبس،

بتعبيره، أو بالقيام بصيانته.

**انتبه؛ بعض أجزاء الجهاز قد تصبح حارة**

**جداً وتسبب حروق. من الضروري الحرص**

**والانتباه في حال وجود أطفال أو أشخاص**

## قد تتأثر.

- لا تستخدم هذا الجهاز في القرب من الدوشآت، أحواض الاستحمام، المغاسل، البرك، إلخ.
- في حال تلف كابل التغذية، يجب استبداله عند الشركة المصنعة أو عند وكيله لخدمات الدعم الفني، وذلك لتجنب أي خطر.
- انتبه؛ لتجنب أي خطر ناجم عن إعادة برمجة جهاز الأمان دون سابق إنذار، لا يمكن التحكم بالجهاز عبر آلة توقيت خارجية.



هام!

عدم مراعاة هذه التنبيهات قد يسبب التعرض للأذى أو إتلاف الجهاز.

- يمنع

وضع الجهاز مباشرةً تحت مقبس كهربائي

ثابت.

- ينصح بعدم استخدام أسلاك تمديد قد ترتفع درجة حرارتها،

مما قد يزيد خطر نشوب حرائق.



خطر التعرض للحروق!!

عدم مراعاة هذه التنبيهات قد يسبب التعرض للحروق.

- تنبيهات: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تقم

أبداً بتغطية الجهاز خلال تشغيله، حيث قد

يسبب هذا ارتفاع درجة الحرارة بشكل خطير.



انتبه جيداً!

يظهر هذا الرمز نصائح ومعلومات هامة للمستخدم.

- لا تستخدم المشعاع لتجفيف الملابس.

- لا تقم بوضع كابل التغذية على المشعاع، إلى أنه ساخن.

- ينصح بعدم استخدام المشعاع بوجود تيار هواء، حيث أن تيار

هواء قوي قد يؤثر سلباً على كفاءة عمل الجهاز.

- استخدم المشعاع فقط وهو مستقيم عمودياً.

- ابقى الأثاث أو أي جسم آخر على بعد ٣٠ سم على الأقل عن

المشعاع.

- عند أول عملية تشغيل، قم بتعبير الجهاز إلى أقصى درجة لمدة

١٥ دقيقة على الأقل، وذلك لإزالة راحة "الجديد". يعتبر شيء

طبيعي جداً أن يقوم الجهاز بنسريب القليل من الدخان، ناتج

عن المواد الواقية التي تم وضعها قبل النقل.

- قم بتثبيت الجهاز بطريقة تسمح بالوصول بسهولة إلى المقبس

حتى بعد التثبيت.

- لا تستخدم الجهاز في غرف مساحتها تقل عن 4 متر<sup>2</sup>.
- الجهاز مزود بجهاز أمان حراري يقوم بإيقاف تشغيل المشعاع في حال ارتفاع غير المقصود لدرجة الحرارة. إعادة برمجته، يرجى التواصل مع خدمة الزبائن، وقرأ الضمان المرفق.



هام!

استخدم المشعاع دائماً وهو موضعية أفقية (العجلات إلى الأسفل، لوحة التحكم إلى الأعلى). أي وضعية مختلفة قد تشكل خطراً!

## إرشادات الإستعمال

### التشغيل

قمر بتدوير مقبض المنظم الحراري إلى الوضعية الأقصى (٦). قمر بتشغيل كلا مفاتيح التشغيل. أضواء المؤشرات على مفاتيح التشغيل تبقى مضيئة حتى تصل درجة حرارة البيئة المجاورة إلى درجة الحرارة التي تم تعيينها، ومن ثم ستطفئ.

عندما تصبح درجة حرارة غرفة المستوى المراد، قمر بتدوير المنظم الحراري باتجاه حركة عقارب الساعة، بشكل بطيء وبحرص، حتى سماع صوت "كليك" وحتى تطفئ أضواء المؤشرات.

أصبح هكذا الجهاز معبّر للتشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي ليحافظ على درجة الحرارة المرادة.

- الزر في وضعية «MIN» = الحد الأدنى من الطاقة (سيضيء المؤشر؛
- الزر في وضعية «MED» = الحد الأوسط من الطاقة (سيضيء المؤشر؛
- الزر في وضعية «MIN» «MED» = الحد الأقصى من الطاقة (سيضيء المؤشر)؛

### استخدام المنظم الحراري

المنظم الحراري يعمل بناءً على درجة حرارة البيئة المحيطة به وليس بناءً على درجة حرارة المشعاع.

عن طريق تدوير المنظم الحراري باتجاه عقارب الساعة، نحو الأعداد الأصغر، يتم تخفيض درجة الحرارة؛ عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة، نحو الأعداد الأكبر، يتم رفع درجة الحرارة. لإيقاف تشغيل المشعاع بشكل نهائي، قمر بتثبيت المنظم الحراري إلى وضعية الحد الأدنى من الطاقة \* وقمر بفضله عن المقبس الكهربائي.

### وضعية مضاد للتجمد

قمر بتدوير المنظم الحراري إلى وضعية \* الجهاز سوف يقوم بالحفاظ على درجة حرارة البيئة المجاورة بما يقارب الـ 5° درجة مئوية، ويمنع هكذا التجمد مستهلكاً القليل من الطاقة.

### كيفية استخدام آلة توقيت

لبرمجة التوقيت، قمر بإتباع الخطوات التالية (الشكل ٧) :

- تأكد من التوقيت الدقيق على ساعتك. بافتراض أن تكون الساعة ٩:٠٠ مساءً، قمر بتدوير ريعية آلة التوقيت باتجاه عقارب الساعة حتى تصبح الساعة ١٠:٠٠ بمحاذاة المؤشر ▲ (٢) على آلة التوقيت. قمر بتعيين المدة الزمنية التي تريد أن يكون الجهاز شغّال بها، عن طريق الضغط على السنينات إلى الداخل (١).

كل سُنين (١) يعادل مدةً زمنية تعادل ١٥ دقيقة. سيعمل هذا على إظهار الفئة التي تتطابق مع مدة التشغيل (٢). مبرمجاً بهذه الطريقة، سيقوم المشعاع بتشغيل نفسه تلقائياً كل يوم في

## CE الجهاز مطابق لتوجيهات CE التالية:

- توجيه الجهد المنخفض وتعديلاته التالية.
- التوجيه الأوروبي حول التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) وتعديلاته التالية.

### التخلص من الجهاز

يرجى عدم التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه لمركز جمع نفايات متمايزة رسمي.

### المقدمة

شكراً لكم لإختياركم منتج دي لونجي (De'Longhi). اقرأ جيداً الإرشادات لتجنب أي خطر أو تلف الجهاز.

### وصف

(انظر إلى الشكل في صفحة ٣).

- A المنظم الحراري
- B الأزرار
- C آلة توقيت (فقط في بعض الموديلات)
- D حامل الكابل
- E العجلات

### الإستخدام

#### الاتصال الكهربائي

- قبل اىصال القابس بالمقبس الكهربائي يرجى التأكد بأن يكون جهد شبكتكم الكهربائي المنزلية مطابق للجهد V المذكور على الجهاز، وأن يكونا المقبس وكابل الكهربائي قادران على تحمّل الجهد المطلوب.
- قمر باتصال المشعاع فقط بمقابس مزوّدة بأرضي فعّال.
- الجهاز مطابق للأنحة المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي.

#### تركيب السيقان

قمر باستخراج السيقان والعجلات من اغلاف البولبيسترين. يجب تثبيت السيقان مع العجلات عن طريق الأقواس كما في الأشكال ٢، ٣ والمكشّبات المّجّحة بين العنصر الأول والأخير. قمر بإدخال العجلات في مسمار الساق واضغط جيداً حتى سماع صوت "طق" (الشكل ٤-٥) تأكد، عن طريق سحبها، أن تكون العجلات مثبتة بشكل صحيح. في بعض الموديلات تكون العجلات مثبتة على السيقان مسبقاً

#### الموديل بنظام "Easy wheel"

قمر بقلب المشعاع رأساً على عقب على قطعة قماش أو على سطح ناعم لتجنّب تلف الطلاء.

افتح العجلات بشكل كامل عن طريق تدويرها نحو الخارج (الشكل ٦). قمر بإعادة المشعاع إلى وضعيته الأصلية.

## الصيانة

قبل القيام بأي عملية، قمر بفكّ القابس عن المقبس الكهربائي وارتك المشعاع حتى يبرد.

المشعاع الكهربائي بالزيت لا يتطلّب أي عملية صيانة معيّنة. قمر بإزالة الغبار عن المشعاع باستخدام قطعة قماش ناعم ومبلل. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد كاشطة. إن لزم الأمر، قمر بإزالة تراكم الغبار باستخدام مكنسة كهربائية.

الساعات المعيّنة (انتبه: يجب أن يكون المشعاع دائماً مشبوك بمقبس كهربائي).

- لتعديل البرمجة، قمر بإعادة السّنين إلى وضعيته الأصلية وقمر بتعيين مدّات التشغيل الجديدة.

- لإيقاف تشغيل الجهاز بشكل كامل، قمر بتعيين وضعية الطاقة إلى "0" ومن ثم قمر بفك القابس عن المقبس تجنّباً لتشغيل غير ضروري لآلة التوقيت.

**هام :** لا تقمر بتدوير ربيعة آلة توقيت عكس اتجاه سير عقارب الساعة.

آلة التوقيت هي الواقع ساعة كهربائية وتعمل فقط إن تم إصالتها بالمقبس الكهربائي. إن تم فكّها، سوف تطفئ آلة التوقيت وتعيد برمجتها.

## Time override (فقط في بعض الموديلات)

إن أردت تغيير إعدادات آلة التوقيت، قمر بوضع الزر إلى وضعية (الشكل 8) يدوي (timer override). للعودة إلى التشغيل المؤقت، قمر بوضع الزر إلى الوضعية الوسطى (الشكل 8).

**انتبه جيداً: إن تم وضع آلة التوقيت إلى وضعية (الشكل 8)، سيطفئ المشعاع ولن يعمل.**

## إصلاح الأخطاء


المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل	تأكد من أن يكون الجهاز متّصل بالمقبس الكهربائي وبأن يعمل المقبس بشكل صحيح.	قمر بالتوصيل بمقبس الكهرباء.
	تأكد من عدم وجود عوائق.	قمر بإزالة العوائق وارتك جهاز يبرد. في حال عدم عمل الجهاز، قمر بالتواصل مع مركز الدعم.
	قد تكون درجات الحرارة العيّنة منخفضة جداً.	قمر بتعيين درجة حرارة أعلى.

## الوصل بالتيار الكهربائي

A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع عليه الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركبوا أية عليه وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أمّتا عيار 13 أمبير الي BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع ادوات كهربائية. إن لول غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.

B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء اتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بتسعار التايريز  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



تحذير: ينبغي تأرّض جهازكم:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تأرّض  
السلك الأزرق: ملحايد (بارد)  
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حماسي)

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

### Avertissements de sécurité



#### **Danger!**

Le non-respect de ces avertissements entraîne un danger de mort par électrocution.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et au-dessus et aussi par des personnes ayant un déficit physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience et de connaissance si elles sont supervisées ou qu'elles ont reçu instruction sur l'utilisation adéquate de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui y sont impliqués. Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être faits par un enfant, sauf s'il est surveillé.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être le plus possible éloigné de cet appareil, sauf s'il sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent mettre en marche ou arrêter l'appareil que s'il a été placé ou installé à sa position d'opération normale et qu'ils ont reçu instruction sur l'utilisation appropriée de l'appareil, et qu'ils comprennent très bien les dangers qui y sont impliqués. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et même nettoyer l'appareil ou exécuter une maintenance d'utilisateur. **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée là où il y a des enfants et des personnes vulnérables.**

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique central, ou alors une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.
- ATTENTION : afin d'éviter tout danger causé par une remise à zéro involontaire du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie externe.



#### **Important!**


Le non-respect de ces avertissements pourrait conduire à un accident ou à la destruction de l'appareil.

- L'appareil ne doit pas se situer juste en bas de la prise fixe.
- L'utilisation d'une rallonge extérieure n'est pas recommandée, parce que le surchauffage d'un câble d'extension pourrait survenir au cours du fonctionnement du chauffe-eau.



#### **Danger de brûlures!!**

Le non-respect de ces avertissements pourrait résulter en des brûlures.

- AVERTISSEMENT: Pour éviter la surchauffe, ne jamais, en aucune circonstance, couvrir les appareils pendant le fonctionnement, ce qui conduirait à une surchauffe dangereuse. 



#### **Notez s'il vous plaît:**

Ce symbole indique les recommandations et les informations importantes pour l'utilisateur.

- Ne jamais utiliser l'appareil de chauffage pour sécher le linge.
- Ne jamais poser le câble d'alimentation au-dessus de l'appareil de chauffage pendant que celui-ci est chaud.
- Nous vous recommandons de ne pas placer l'appareil au passage de courants d'air, parce que de forts courants d'air peuvent nuire à l'efficacité opérationnelle de l'équipement.
- N'utilisez le chauffe-eau que dans une position verticale.

- Le chauffe-eau doit être placé à 30 cm au moins des meubles ou de tout autre objet.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, le faire fonctionner au moins 15 minutes avec le thermostat au maximum pour éliminer la "nouvelle" odeur. Il pourrait s'échapper une petite fumée due aux substances de protection appliquée à l'élément de chauffage avant le transport.
- Ne pas placer l'appareil sur des tapis à poils longs, afin d'éviter l'obstruction à la grille d'entrée d'air située sous elle.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de moins de 4m<sup>2</sup> de superficie.
- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui s'éteint en cas de surchauffe accidentelle.
- Pour réinitialiser, s'il vous plaît, contacter le Service Client, voir la garantie ci-jointe.

**CE** L'appareil est conforme aux directives EC suivantes:

- La directive basse tension et ses amendements ultérieurs;
- La directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) et ses modifications successives;

### Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets domestiques, mais portez-le à un centre de collecte sélective agréé.

## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi les produits De'Longhi.

S'il vous plaît, prenez quelques minutes pour lire ces instructions.

Ceci vous évitera tout risque et la destruction de votre appareil.

## DESCRIPTION

(voir figure page 3).

- A** Thermostat
- B** Commutateurs
- C** Minuterie (seulement sur certains modèles)
- D** Support de câble
- E** Roue

## MODE D'EMPLOI

### Connexions électriques

- Avant de brancher le radiateur sur le secteur, vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à la valeur V indiquée sur l'appareil et que la prise et la ligne d'alimentation sont dimensionnés de façon appropriée.
- CONNECTER LE RADIATEUR UNIQUEMENT AUX BONNES PRISES TERRE.

- Cet appareil est conforme à la directive sur la compatibilité électromagnétique.

### Montage des pieds

Retirez les pieds et les roulettes de l'emballage en polystyrène. Insérez le boulon U fileté comme indiqué dans les figures 1, 2 et 3 et utiliser les écrous pour fixer les pieds au fond du radiateur entre les deux derniers éléments, puis monter les roulettes aux broches sur les pieds et appuyez fermement jusqu'à ce qu'ils se mettent en position (fig. 4-5). Tirez chaque roulette pour se rassurer qu'elle est correctement fixée. Dans certains modèles, les roulettes sont déjà montées sur les pieds.

### Modèles avec le système de "Roue simple"

Tournez le radiateur à l'envers sur un tapis ou une surface douce afin d'éviter d'endommager la peinture de finition.

Déplier complètement les roulettes en les tournant vers l'extérieur (Fig.6). Tournez à nouveau le radiateur dans sa position verticale.



### Important!

Pendant l'utilisation, le radiateur doit toujours être vertical (les roues en bas fond, et les contrôles en haut). Toute autre position pourrait être dangereuse.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Mise en marche

Tournez le thermostat dans le sens de l'horloge au maximum (6). Mettez les deux interrupteurs en marche. Les lumières sur les commutateurs restent allumées jusqu'à ce que la température de la pièce atteigne le niveau requis, puis elles s'éteignent. Lorsque la pièce atteint la température requise, tournez la molette vers la gauche lentement jusqu'à ce que vous entendiez un clic et les lumières s'éteignent.

L'appareil va s'allumer et s'éteindre automatiquement pour maintenir la température requise.

- bouton en position «**MIN**» = puissance minimum (indicateur de lumière allumée);
- bouton en position «**MED**» = puissance moyenne (indicateur de lumière allumée);
- les deux boutons en position «**MIN**» «**MED**» = puissance maximale (indicateur de lumières allumées).

### Utilisation du thermostat

Le thermostat fonctionne sur la base de la température ambiante et non de la température du radiateur. Tournez le bouton du thermostat dans le sens opposé de la montre vers les numéros inférieurs pour réduire la température; tourner vers la droite vers les chiffres plus élevés pour augmenter la température.

Pour éteindre complètement l'appareil, tournez le thermostat au minimum ✖ et débranchez-le.

### Fonction de protection contre le gel

Avec le thermostat en position ✖ et les interrupteurs appuyés, l'appareil maintient la pièce à une température d'environ 5°C, en prévoyant le gel avec une consommation minimale d'énergie.

## COMMENT UTILISER LA MINUTERIE

Pour programmer le chauffage, procédez ainsi qu'il suit (fig.7):

- Regardez l'heure à votre montre ou sur votre pendule. S'il est 22 heures, tournez le disque numéroté de la minuterie jusqu'à ce que le nombre 22 (22 heures.) sur le disque coïncide avec le pointeur ▲ (3) sur la minuterie. Définissez la période de temps où vous voulez que votre appareil fonctionne en poussant les aiguilles (1) à l'intérieur. Chaque dent (1) correspond à une période de 15 minutes. Ceci laissera voir les secteurs qui correspondent aux périodes d'opération (2). Une fois défini, le radiateur fonctionnera automatiquement chaque jour pendant les heures programmées (important : le radiateur doit toujours être branché dans la prise).
- Pour changer de programmation, ramenez les aiguilles à leur position initiale et déterminez de nouvelles périodes d'opération.
- Pour éteindre complètement l'appareil, ainsi que ramener la presse des commutateurs à la position 0, vous devez également le débrancher de la prise d'alimentation pour éviter que la minuterie continue de fonctionner.



**IMPORTANT: -NE PAS TOURNER LES AIGUILLES DU CADRAN D'ORLOGE LE SENS CONTRAIRE.**

La minuterie est comme une horloge électrique et fonctionne uniquement lorsqu'elle est branchée sur une alimentation électrique. Une fois débranchée, la minuterie s'arrête et doit être reprogrammée plus tard.

### Suspension de la minuterie (uniquement pour quelques modèles)

Si vous souhaitez suspendre le réglage de la minuterie, poussez l'interrupteur de la minuterie à la position I (fig.8) manuel (suspension de la minuterie). Pour revenir au fonctionnement chronométré, ramener l'interrupteur à la position du milieu (L) (fig.8).

**REMARQUE : si la minuterie est à la position 0 ( fig. 8 ), le chauffage est éteint et ne fonctionnera pas ).**

## MAINTENANCE

Avant d'effectuer toute opération sur le radiateur, débranchez-le du réseau électrique et attendez qu'il refroidisse. Le radiateur électrique à bain d'huile ne nécessite aucun entretien particulier. Il suffit d'enlever la poussière avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser des poudres abrasives ou des solvants. Au besoin, enlever les amas de saleté à l'aide d'un aspirateur.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Voir plaque signalétique
Puissance absorbée	"

## DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Assurez-vous qu'il est branché et que la prise électrique fonctionne.	Branchez à la prise de courant.
	Vérifiez qu'il n'y a aucune obstruction.	Enlever l'obstruction et laisser l'appareil se refroidir. Au cas où l'appareil ne fonctionne pas, s'il vous plaît contactez le service client.
	La température peut être réglé trop bas.	Réglez la température à un niveau plus élevé.

## IMPORTANT WARNINGS

### Safety warnings



#### **Danger!**

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- Do not use the appliance near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.

- If the power cable has been damaged, it must be replaced by the manufacturer or the technical service centre or by a qualified person so as to avoid all risks.
- **ATTENTION:** in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.



#### **Important!**


Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- The appliance must not be located immediately below a fixed socket-outlet.
- The use of an extension lead is not recommended, as overheating of the extension lead may occur during the operation of the heater.



#### **Danger of burns!!**

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating. 



#### **Please note:**

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- Never use the heater to dry laundry.
- Never place the power cable on top of the heater while it is hot.
- We recommend that you not place the heater in a draught, because strong draughts of air may adversely affect the equipment's operational efficiency.
- Only use the heater in an upright position.
- The heater must be positioned at least 30cm from furniture or other objects.
- The first time you use the appliance, operate it of at least 15 minutes with the thermostat at maximum to eliminate the "new" smell. A little smoke due to the protective substances applied to the heating element before transport may be given off.
- Position the appliance so that the plug and the outlet

can be easily reached even after installation.

- Do not use the appliance in rooms less than 4m<sup>2</sup> in area.
- The appliance is fitted with a safety device which will switch off it in case of accidental overheating. To reset, please contact Customer Experience, see enclosed guarantee.

**CE** The appliance complies with the following EC directives:

- Low Voltage Directive and subsequent amendments;
- EEC Directive on electromagnetic compatibility (EMC) and subsequent amendments;

### Disposing of the appliance



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

## INTRODUCTION

Thank you for choosing a De'Longhi product.  
Please take a few minutes to read these instructions.  
This will avoid all risks and damage to the appliance.

## DESCRIPTION

(see figure on pag. 3).

- A** Thermostat
- B** Switches
- C** Timer (only in certain models)
- D** Cord holder
- E** Wheel

## USE

### Electrical connection

- Before plugging the radiator into the mains, check that the voltage of your mains electricity supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriately dimensioned.
- CONNECT THE RADIATOR TO EFFICIENTLY EARTHED SOCKETS ONLY.
- This appliance complies with directive on electromagnetic compatibility.

### Fitting the feet

Remove the feet and the castors from the polystyrene packing. Insert the threaded u-bolt as shown in figures 1, 2 and 3 and use wing nuts to fix the feet to the bottom of the radiator between the last two elements, then fit the castors to the spindles on the feet and push firmly until they click into

position (fig. 4-5).

Pull each castor to check that it is fitted correctly.

In certain models, the castors are already mounted on the feet.

### Models with "Easy wheel" system

Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish.

Fully unfold the castors by turning them outwards (Fig.6). Turn the radiator back to its upright position.



### Important!

When in use, the radiator should always be kept vertical (wheels at the bottom, controls at the top). Any other position could be dangerous!

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Switching on

Turn the thermostat dial clockwise to maximum (6).

Turn on both switches. The lights on the switches remain on until the room temperature reaches the set temperature, then, they will switch off.

When the room reaches the required temperature, turn the dial anticlockwise slowly until you hear a click and the lights will switch off.

The appliance will come on and go off automatically to maintain the required temperature.

- button in position «MIN» = minimum power (indicator light on);
- button in position «MED» = intermediate power (indicator light on);
- both buttons in position «MIN» «MED» = maximum power (indicator lights on)

### Using the thermostat

The thermostat operates on the basis of room temperature and not radiator temperature.

Turn the thermostat dial anticlockwise towards the lower numbers to reduce the temperature; turn it clockwise towards the higher numbers to raise the temperature. To turn the appliance off completely, turn the thermostat to minimum ✱ and unplug from the mains.

### Frost protection function

With the thermostat in position ✱ and the switches pressed, the appliance maintains the room at a temperature of about 5°C, preventing freezing with minimum energy consumption.



## HOW TO USE THE TIMER

To program heating, proceed as follows (fig.7):

- Look at the time on your clock or watch. If it is 10 p.m., turn the numbered timer disk clockwise until the number 22 (10 p.m.) on the disk coincides with the pointer ▲ (3) on the timer. Set the periods of time when you want the appliance to work by pushing the teeth (1) inward.  
Each tooth (1) corresponds to a period of 15 minutes. This will leave visible sectors which correspond to the periods of operation (2). When set, the radiator will operate automatically each day during the times programmed (important: the radiator must always be plugged into the socket).
- To change the programming, move the teeth back into the initial position and set the new periods of operation.
- To turn the appliance off completely, as well as press the switches to the 0 position, you must also unplug it from the power outlet to avoid continued operation of the timer.

### IMPORTANT: DO NOT ROTATE CLOCK DIAL COUNTER-CLOCKWISE.

The timer is like an electric clock, and will only work when plugged into a power supply. When unplugged, the timer stops and must be later re-set.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance doesn't work	Be sure it is plugged in and that the electrical outlet is working.	Plug into the power outlet.
	Check for any obstruction.	Remove the obstruction and let the appliance cool down. If the appliance doesn't work please contact Customer Experience.
	The temperature may be set too low.	Set the temperature to a higher position.

### Timer override (only on some models)

If you wish to override the timer settings, push the timer switch to position I (fig.8) manual (timer override). To return to timed operation push the switch back to the middle position Ⓛ (fig.8).

**NOTE: if the timer switch is at the 0 position (fig. 8), the heater is off and will not operate.**

## MAINTENANCE

Before carrying out any operation on the radiator, unplug from the electric mains and wait for it to cool.

The oil-filled electric radiator requires no particular maintenance. It is sufficient to remove the dust with a soft, dry cloth. Never use abrasive powders or solvents. If necessary remove concentrations of dirt using a vacuum cleaner.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	See rating label
Absorbed power	"

## ELECTRICAL CONNECTION

---

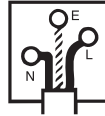
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

**WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**


### IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.